



# Baccalauréat général et technologique

Créole Martiniquais

Classe de Première

**Épreuve 2 : Compréhension de l'écrit et expression écrite  
(3<sup>e</sup> trimestre)**

<b><u>Niveau visé</u></b> LVB : A2-B1	<b><u>Durée de l'épreuve</u></b> 1h30	<b><u>Barème : 20 points</u></b> CE : 10 points EE : 10 points
--	--	--

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 2** du programme : « **Espace privé et espace public** ».

Il s'organise en deux parties :

- 1. COMPREHENSION DE L'ECRIT**
- 2. EXPRESSION ECRITE**

**Titre du document : 9<sup>e</sup> Dékatman. -Raphaël CONFIANT**

Source : Kod Yanm, 1986

Dé mal krab pa ka viv adan menm tou-a. Lè Wozalien té ni owonzon vennsenk an, sé té an boug yo té ka kriyé Léwon-pa-ka-palé-fwansé ki té majò atè Mòn Karaben. Fidji'y té pentiré épi flang kout janbet oben pla koutla i té trapé adan dives trafalga éti i té trouvé kò'y. Dépi té ni an goumen an koté, lamenm yo té ka fè oti  
5 Léwon pou sa mété an milié adan sa davwè sé té wol majò'y ki té la. Men, moun la-kanpay-la pa té djè kontan'y padavwè i té an majò pwofitè kivedi si i té bizwen kéchoy pou kò'y, i pa té pè lenndé kou pou trapé satisfaksion'y. I toujou té ka maché épi an razwè ki té lechté, an kandaré ek an bek-mè anlè'y. [...]. An jou, Met Sérafen té blijé désann nan bouk Fon-Gantans la, ay kriyé manblo<sup>1</sup> dèyè'y, men yo réponn li  
10 ki yo pa ka migannen adan konmédi neg.

Kifè, lè ou wè an bonmaten, Léwon-pa-ka-palé-fwansé vini douvan pa lapot kay manman Wozalien, i djélé « Sòti'w, sakré ti vakabon ki ou yé ! », tout moun konpwann ki té ni an fowfè ki té ké fet. Lavey-la, Wozalien té fouté Malandi yonn-dé palaviré douvan tout sé nonm Mòn Karaben an. Konmva Wozalien té an chaben-grif  
15 lestrad pasé ayen épi dé mòso bra lépèsè dé potomitan, Malandi, ki té tibwen koklez, kayé douvan'y.

- Man pa lé ou pilé bò kay Loret ankò, ou tann mwen di'w ? Wozalien té vèti'y.

Malandi té ay plenn kò'y ba majò-a ek mi i té vini oti Wozalien pou sa fè Malandi rimet li sé palaviré-a douvan tout moun. Ansanm i tann lavwa majò-a, Wozalien sézi  
20 sa ki té ka woulé a. I rété i di kon sa :

- Ay chié ba'w, Léwon ! Ay apwann palé fwansé ! Man bò kay manman-mwen, man kay sòti lè mwen lé !

Pliziè moun té koumansé sanblé nan chimen-an, ka véyé ladjè-a olwen. Yo té sav  
25 Wozalien sé an tibray ki ni tet red ek yo té sav tou ki Léwon pa té kay jwé épi'y. Sé poutji lè yo tann Wozalien vréyé majò-a ponmnen, yo vini fret. Yo santi ki koutla té ké déwò talè ek ki san té ké tijé kon dlo jou-tala. An viékò rété i ladjé :

- Léwon, pa goumen pou ti boug-la, boulé i boulé i ka bavaté kon sa-a !

---

<sup>1</sup> Manblo : La police

30 - I pa boulé pies ! Léwon rélé. Bonnè bon maten-tala, i té ké za an sann? Mi !  
Tet

papa zot ! Misié Wozalien Sen-Viktò, souplé, man ka di'w : sòti déwò-a !  
Lapot Wozalien anni wouvè blo ! Wozalien paret, fal-li gran wouvè, an boutou nan  
lanmen'y, ka véglé majò-a épi an kalté kout-zié ki sé pé dékatjé'y s'ou wè kout-zié té  
35 an met-danmié, ni tan voltijé an do-pié nan kò Wozalien ki chalviré-tonbé atè-a. La-  
menm, majò-a lansé anlè'y nan lapousiè-a ek i koumansé tranplé'y. Sé neg-la té ka  
djélé :

- Pwan'y la ! Pwan'y la, man di'w ! I salé ! I salé !

40 Fanm ki fanm sòti déwò lakay-yo gadé. Lè yo wè Wozalien vréyé an kout jounou nan  
mimin majò-a ek yo wè misié kabanné, ka tod anlè kò'y menm, yo konpwann ki tan  
majò Léwon té bout. Si yo té pé tiré wob-yo ek achté goumen-an nan lanmen Woza-  
lien, yo té ké fè'y afos yo té rayi Léwon.

45 Lè Malandi gadé Léwon-pa-ka-palé-fwansé ka dérédi atè-a kontel an mannikou yo  
konyen dèyè tet, i tjilé vitman-présé, i pa réponn hak. I té sav tout majò ni an jou pou  
yo siyé kòn-li. Sé moun-lan vini, yo tjenbé Wozalien, yo di'y konsa :

- Pa fè'y ayen, konpè ! Sé'w ki majò isiya atjèman. Fok pa ou adopté mes pwofi-  
tè a Léwon té ni a !

50

## **1. Compréhension de l'écrit (10 points)**

Répondez aux questions suivantes en rédigeant les réponses en créole martiniquais.

Matjé pliziè lin pou réponn sé késion-an.

Sèvi teks-la épi sa ou sav wou menm.

- a) Matjè-a ka di lin 2 « Léwon-pa-ka-palé-fransé », Dapré'w pou tji yo ka kriyé'y kon sa ?
- b) Ay chaché adan teks-la karakteristik fizik an majò.
- c) Esplitjé pasaj-tala (l.1) : « Dé mal krab pa ka viv adan menm tou-a. »

## **2. Expression écrite (10 points)**

**Vous traiterez en créole martiniquais l'un des deux sujets suivants au choix :**

### **Sujet A**

- Adan lisé'w la, yo mété doubout an éleksion alantou sa yo ka kriyé « élève Pair ». Ou pou endé sé kanmarad-ou lè yo ni an pwoblem épi an lot moun. Ou enskri.  
Ou pou matjé an teks pou esplitjé pou tji sé ba'w yo pou voté. 15 lin

### **Sujet B**

- Moun avan té ka réglé pwoblem-yo tou sel kon dé majò.  
Dapré'w es pa ni dot manniè fè ?  
Ou ké matjé lidé'w an manniè organizé an 15 lin.